

opusdei.org

Preces

Opus Dein jäsenet rukoilevat päivittäin tämän rukouksen ylistykseksi, avunpyynnöksi ja kiitosannoksi. Artikkelissa löytyy alkuperäinen teksti latinaksi sekä suomenkielinen käännös.

15.9.2010

► **Alkuperäinen teksti latinaksi:**
[PDF puhelimelle](#), [PDF](#), [ePub](#), [pdb](#),
[Mobi](#).

[Opus Dei \(espanjaksi\)](#) · [Opus Dein preces](#)

PRECES

Sérviam!

V /. Ad
Trinitatem
Beatíssimam.

R /. Grátias tibi,
Deus, grátias
tibi: vera et una
Trínitas, una et
summa Déitas,
sancta et una
Unitas.

V /. Ad Iesum
Christum
Regem.

R /. Dóminus
Iudex noster;
Dóminus
Légifer noster;
Dóminus Rex
noster. Ipse
salvabit nos.

PRECES

K: Palvelen!

E: Kaikkein
Pyhimmälle
Kolminaisuudelle.

V: Kiitos sinulle,
Jumala, kiitos sinulle,
joka olet tosi ja yksi
Kolminaisuus, yksi ja
korkein Jumaluus,
pyhä ja yksi Ykseys.

E: Jeesukselle
Kristukselle,
Kuninkaalle.

V: Herra on
Tuomarimme, Herra
on Lainsäätäjämme,
Herra on
Kuninkaamme. Hän
itse pelastaa meidät.

V /. Christe, Fili Dei vivi,
miserere nobis. E: Kristus, elävän
Jumalan Poika,
armahda meitä.

R /. Christe, Fili Dei vivi,
miserere nobis. V: Kristus, elävän
Jumalan Poika,
armahda meitä.

V /. Exsurge, Christe, ádiuva nos. E: Nouse, oi Kristus,
auttamaan meitä.

R /. Et líbera nos propter nomen tuum. V: Ja lunasta meidät
nimesi tähden.

E:Herra on minun
valoni ja

V /. Dóminus illuminátio mea minä pelkäisin?

et salus mea:
quem timebo? V: Vaikka sotajoukko
saartaisi minut,

R /. Si consistant adversum me
castra, non timebit cor meum; si
sydämeni ei pelkäisi;
vaikka minua
vastaan nousisi sota,
pysyn toivossani
lujana.

exsurgat
adversum me
proélum, in
hoc ego
sperabo.

V /. Ad Beatam
Vírginem
Mariam
Mediatricem.

R /. Recordare,
Virgo Mater Dei,
dum stéteris in
conspectu
Dómini, ut
loquaris pro
nobis bona.

V /. Ad Sanctum
Ioseph
Sponsum
Beatae Mariae
Vírginis.

R /. Fecit te Deus
quasi Patrem

E: Autuaalle Neitsyt
Marialle,
Välittäjättärelle.

V: Muista, oi Neitsyt
ja Jumalan Äiti,
puhua meistä hyvää,
kun seisot Herran
edessä.

E: Pyhälle Joosefille,
Autuaan Neitsyt
Marian puolisolle.

V: Jumala teki sinusta
kuin Kuninkaan isän
ja koko kotinsa
herran: rukoile
puolestamme.

E: Suojelusenkeleille.

V: Pyhät
suojelusenkelimme,
puolustakaa meitä
vaaroissa, jottemme

Regis, et dóminum universae domus eius: ora pro nobis.	tuhoutuisi suurella tuomiolla. E: Perustajallemme, Pyhälle Josemarialle.
--	---

V /. Ad Angelos Custodes.	V: Rukoile lastesi puolesta, jotta uskollisena Opus Dein hengelle pyhittäisimme työmme ja voittaisimme sieluja Kristukselle.
------------------------------	---

R /. Sancti Angeli Custodes nostri, deféndite nos in proélio ut non pereamus in tremendo iudício.	E: Rukoilkaamme siunatun paavimme N:n puolesta.
--	---

V /. Ad Sanctum Iosephmariam Conditorem nostrum.	V: Herra varjelkoon häntä, elävöittäköön häntä, ja tehköön hänet autuaaksi
---	---

R /. Intercede pro filiis tuis ut, fideles spirítui Operis Dei,	maan päällä, älköönkä antako hänen joutua
--	---

laborem vihollistensa tahdon
sanctificemus et valtaan.

ánimas Christo

lucrifácere

quaeramus.

E: Rukoilkaamme

tämän hiippakunnan
piispan puolesta.

V /. Oremus pro

Beatíssimo Papa

nostro N.

V: Seisköön hän

vakaasti ja

paimentakoon

R /. Dóminus

conservet eum,

et vivíficet eum,

et beatum fáciat

eum in terra, et

non tradat eum

in ánimam

inimicorum

eius.

laumaasi sinun

voimassasi, Herra,

sinun nimesi

korkeudessa.

E: Rukoilkaamme

apostolaatin

ykseyden puolesta.

V /. Oremus et

pro Antístite

huius dioecesis.

V: Että kaikki olisivat

yhtä, niin kuin sinä,

Isä, olet minussa ja

minä sinussa; jotta he

olisivat yhtä, niin

R /. Stet et

pascat in

fortitúdine tua,

kuin me olemme

yhtä.

Dómine, in
sublimitate
nóminis tui.

E: Jokainen sisäisesti
jakautunut
valtakunta tuhoutuu.

V /. Oremus pro
unitate
apostolatus.

V: Ja mikään
sisäisesti jakautunut
kaupunki tai koti ei
pysy pystyssä.

R /. Ut omnes
unum sint, sicut
tu Pater in me
et ego in te: ut
sint unum, sicut
et nos unum
sumus.

E: Rukoilkaamme
avustajiemme
puolesta.

V /. Omne
regnum
divisum contra
se, desolábitur.

V: Anna
hyvyydessäsi, Herra,
ikuinen elämä
kaikille, jotka tekevät
meille hyvää sinun
nimesi tähden.
Aamen.

R /. Et omnis
cívitas vel
domus divisa
contra se non
stabit.

E: Rukoilkaamme
Isän puolesta.

V: Herran armo
olkoon hänen

V /. Oremus pro
benefactoribus
nostris.

R /. Retribuere
dignare,

Dómine,
ómnibus nobis
bona
facientibus
propter nomen
tuum, vitam
aeternam.

Amen.

V /. Oremus pro
Patre.

R /.

Misericórdia
Dómini ab
aeterno et
usque in
aeternum super
eum: custodit
enim Dóminus

kanssaan
iankaikkisesta
iankaikkiseen, sillä
Herra varjelee
kaikkia niitä, jotka
rakastavat häntä.

E: Rukoilkaamme
sekä elävien että
kuolleiden Opus Dein
veljiemme ja
sisartemme puolesta.

V: Pelasta, Jumalani,
palvelijasi, jotka
paneavat toivonsa
sinuun.

E: Lähetä heille,
Herra, apusi
taivaasta.

V: Ja varjele heitä
Siionista käsin.

E: Anna heille
ikuinen lepo, Herra.

omnes
diligentes se.

V: Ja ikuinen valo
loistakoon heille.

V /. Oremus et
pro fratribus
nostris Operis
Dei, vivis atque
defunctis.

E: Levätkööt
rauhassa.

V: Aamen.

R /. Salvos fac
servos tuos,
Deus meus,
sperantes in te.

E: Herra, kuule
rukoukseni.

V: Ja huutoni tulkoon
luoksesi.

V /. Mitte eis,
Dómine,
auxílium de
sancto.

*Jos pappi johtaa
rukousta, hän nousee
seisomaan ja lisää:*

R /. Et de Sion
tuere eos.

P: Herra olkoon
teidän kanssanne.

V /. Réquiem
aeternam dona
eis, Dómine.

V: Niin myös sinun
henkesi kanssa.

E: Rukoilkaamme.

R /. Et lux perpétua lúceat eis.	Jumala, joka olet aina armollinen ja anteeksiantava: ota vastaan
V /. Requiescant in pace.	pyyntörukouksemme. Puhdista, Herra,
R /. Amen.	Pyhän Hengen tulella sisimpämme ja sydämemme, jotta
V /. Dómine, exaudi orationem meam.	palvelisimme sinua ruumiin siveydellä ja miellyttäisimme sinua sydämen puhtaudella.
R /. Et clamor meus ad te véniat.	Pyydämme, Herra, että innoituksesi
<i>Sacerdos, si Preces moderatur, exurgit et addit Dóminus vobiscum, stans etiam dum</i>	kulkisi tekojemme edellä ja apusi seurasi niitä, jotta jokainen sanamme ja tekomme alkaisi sinusta ja päättyisi sinuun. Kristuksen Herramme kautta.

*recitat
orationem.*

V: Aamen.

V /. Dóminus
vobiscum.

Kaikki sanovat:

R /. Et cum
spíritu tuo.

Kaikkivaltias ja
armollinen Jumala
suokoon meille iloa ja
rauhaa, elämän

Oremus.

uudistumista, aikaa
todelliselle

Deus, cui
próprium est
misereri
semper et
párcere: súscipe
deprecationem

katumukselle, Pyhän
Hengen armoa ja
lohtua sekä
kestävyyttä Opus
Deissä.

nostram. Ure
igne Sancti
Spíritus renes
nostros et cor
nostrum,

E: Pyhä Mikael:

Dómine: ut tibi
casto córpore
serviamus, et
mundo corde
placeamus.

V: Rukoile
puolestamme.

E: Pyhä Gabriel:

V: Rukoile
puolestamme.

E: Pyhä Rafael:

Actiones
nostras,
quaésumus
Dómine,
aspirando
praéveni et
adiuvando
proséquere: ut
cuncta nostra
orátio et
operátio a te
semper incípiat,
et per te coepta
finiatur. Per
Christum
Dóminum
nostrum.

R/. Amen.

Omnes dicunt:

Gáudium cum
pace,
emendationem
vitae, spátium

V: Rukoile
puolestamme.

E: Pyhä Pietari:

V: Rukoile
puolestamme.

E: Pyhä Paavali:

V: Rukoile
puolestamme.

E: Pyhä Johannes:

V: Rukoile
puolestamme.

*Papin läsnäollessa
dignior sanoo:*

Isä, siunaa meitä.

*Pappi lausuu
siunauksen:*

P: Herra olkoon
teidän sydämissänne

verae
poeniténtiae,
grátiam et
consolationem
Sancti Spíritus
atque in Opere
Dei
perseverántiam,
tríbuat nobis
Omnípotens et
Miséricors
Dóminus.

ja teidän huulillanne,
Isän ja Pojan ja
Pyhän Hengen
nimeen.

V /. Sancte
Míchaël.

V: Aamen.

E: Rauha

R /. Ora pro
nobis.

V: Iankaikkisesti.

V /. Sancte
Gábríel.

R /. Ora pro
nobis.

V /. Sancte
Ráphaël.

R /. Ora pro
nobis.

V /. Sancte
Petre.

R /. Ora pro
nobis.

V /. Sancte
Paule.

R /. Ora pro
nobis.

V /. Sancte
Ioannes.

R /. Ora pro
nobis.

*Cum adsit
aliquis
Sacerdos,
dignior ait:*

Iube, Domne,
benedícere.

*Sacerdos
benedicit:*

Dóminus sit in
córdibus
vestris, et in
lábiis vestris, in
nómine Patris +
et Fílii et
Spíritus Sancti.

R /. Amen.

V /. Pax.

R /. In
aeternum.

.....

pdf | document generated
automatically from [https://opusdei.org/
fi-fi/article/preces/](https://opusdei.org/fi-fi/article/preces/) (1.3.2026)